



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Marine Emergency Response Division/Division des
Interventions en cas d'urgence maritime
Centennial Towers 7th Floor - 7W11
200 Kent Street
Ottawa
Ontario
K1A0S5

Title - Sujet PEIE : Barrage rideau	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7047-160033/A	Amendment No. - N° modif. 010
Client Reference No. - N° de référence du client F7047-160033	Date 2018-01-25
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$ERD-002-26562	
File No. - N° de dossier 002erd.F7047-160033	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-02-01	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Szczesniak, Michal	Buyer Id - Id de l'acheteur 002erd
Telephone No. - N° de téléphone (250) 507-0647 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 010 À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

La présente modification vise à émettre une version mise à jour de l'Annexe 1 de la Partie 4 de la demande de soumissions (Plan d'évaluation technique des soumissions) en entier en fonctions des révisions apportées à ce jour.

La soumission doit tenir compte des renseignements suivants :

Révision 65

Remplacer l'Annexe 1 de la Partie 4 de la demande de soumissions (Plan d'évaluation technique des soumissions) en entier par le texte figurant aux 18 pages suivantes :

**Annexe « 1 » de la partie 4 de la demande de
soumissions**

Plan d'évaluation technique des soumissions

**Projet de modernisation de l'équipement
d'intervention environnementale et de l'équipement
des postes de commandement d'intervention mobiles**

Estacade rideau – Barrage flottant circulaire de 24 po

Table des matières

Table des matières

SECTION 1	INTRODUCTION.....	1
1.1	OBJET	1
1.2	PORTÉE	1
SECTION 2	ÉVALUATION TECHNIQUE DES SOUMISSIONS.....	2
2.1	MÉTHODE D'ÉVALUATION	2
2.2	RÉPONDRE AUX CRITÈRES D'ÉVALUATION.....	2
2.2.1	Méthode de conformité	3
ANNEXE A	CRITÈRES OBLIGATOIRES	5

Section 1 INTRODUCTION

1.1 OBJET

Le présent document est le plan d'évaluation technique des soumissions qui définit les critères et le système de notation qui seront utilisés pour évaluer la partie technique de la soumission présentée en réponse à l'appel d'offres.

1.2 PORTÉE

Le présent document et l'annexe connexe contiennent une description du processus d'évaluation technique, énumèrent l'ensemble des exigences obligatoires à évaluer et la façon dont chaque exigence doit être notée, et définissent les renseignements exigés de la part du soumissionnaire pour que sa soumission soit évaluée.

La partie technique de la soumission déposée en réponse à l'appel d'offres sera évaluée en fonction des critères du présent plan d'évaluation technique et de la matrice d'évaluation qui se trouve à l'annexe A du présent document.

Section 2 ÉVALUATION TECHNIQUE DES SOUMISSIONS

2.1 MÉTHODE D'ÉVALUATION

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste qu'elle répond à toutes les exigences de l'appel d'offres, y compris celles qui sont indiquées dans l'énoncé des travaux (ÉDT) et dans l'énoncé des besoins techniques (ÉBT).

La partie technique de la soumission sera évaluée à l'aide de **critères obligatoires**; par conséquent, une soumission doit respecter tous les critères obligatoires énoncés à l'annexe A.

Les critères obligatoires (O) sont définis comme les exigences qu'il faut respecter pour que la soumission soit retenue pour l'évaluation financière. Les critères obligatoires énumérés à l'annexe A renvoient aux critères obligatoires qui seront évalués en fonction de critères de conformité et de non-conformité seulement. La soumission doit donner des éléments de preuve ou de corroboration selon les indications, et ces éléments seront évalués en fonction de critères de conformité et de non-conformité. Le fait de ne pas respecter un critère obligatoire rend la soumission non recevable, et elle ne sera pas examinée davantage. Si la soumission respecte tous les critères obligatoires, elle pourra ensuite faire l'objet de l'évaluation financière effectuée par l'autorité contractante.

2.2 RÉPONDRE AUX CRITÈRES D'ÉVALUATION

Les soumissionnaires doivent noter que le présent document doit être lu dans le contexte de l'ÉDT et de l'ÉBT afin que les exigences soient parfaitement comprises en fonction des sections de l'ÉDT et de l'ÉBT dont elles ont été extraites.

Pour chacun des critères obligatoires, la soumission doit respecter les critères énoncés aux articles **O 1** à **O 29** inclusivement. La soumission doit clairement démontrer la façon dont chaque critère est respecté par la méthode de conformité indiquée (voir la section 2.2.1), et doit y répondre par un « OUI » ou par un « NON » dans la colonne « Conforme ». De plus, la soumission doit indiquer dans la colonne « Renvoi dans la soumission » l'endroit exact où l'information se trouve dans la soumission.

Le Canada évaluera uniquement la documentation fournie avec la soumission. Le Canada n'évaluera pas l'information comme les renvois à des adresses de sites Web où l'on peut trouver de l'information supplémentaire, ou à des manuels ou des brochures techniques qui n'accompagnent pas la soumission.

2.2.1 Méthode de conformité

Les méthodes suivantes, comme l'indique la colonne « Méthode de conformité » de l'annexe A, seront utilisées pour définir les renseignements minimaux requis dans la soumission pour chaque exigence.

Dessin technique : La soumission doit donner une représentation visuelle de la pièce d'équipement, (à l'échelle) qui définit les exigences nécessaires à sa fabrication ou sa production pour illustrer la façon dont l'équipement proposé répond entièrement à l'exigence.

Description : La soumission doit donner une description (y compris, mais sans s'y limiter, les qualités et les caractéristiques) de la pièce d'équipement, du système de gestion ou de la procédure pour illustrer en détail la façon dont ils répondent entièrement à l'exigence.

Liste des matériaux : La soumission doit fournir une liste des matériaux, y compris toutes les pièces, tous les sous-ensembles et tous les composants, ainsi qu'une brève description et le nombre de chaque élément utilisé pour la pièce d'équipement qui se rapporte au dessin complémentaire. La liste des matériaux doit servir à illustrer la façon dont l'équipement proposé répond entièrement à l'exigence.

Spécification : La soumission doit donner une description technique détaillée de la pièce d'équipement, y compris, mais sans s'y limiter, les dimensions physiques et les propriétés des matériaux de l'équipement, pour illustrer la façon dont l'équipement proposé répond entièrement à l'exigence.

Analyse des données : La soumission doit offrir une analyse technique ou d'ingénierie suffisamment détaillée pour démontrer la façon dont l'équipement proposé répond entièrement à l'exigence.

Certification : La soumission doit présenter un document officiel produit par un organisme accrédité ou enregistré qui procède à la vérification du rendement ou du processus de fabrication de la pièce d'équipement (ou des composants individuels) afin de démontrer la façon dont l'équipement proposé répond entièrement à l'exigence.

Facture : La soumission doit comprendre des copies des factures applicables énumérant la liste des biens fournis, y compris les éléments suivants :

- Les dates d'émission des factures;
- Les dates de livraison des marchandises;
- Le nom des entreprises ou des organisations du gouvernement;
- Les quantités connexes de biens vendus.

Lettre d'acceptation de la qualité : La soumission doit fournir une lettre de recommandation produit par le client qui a reçu les produits de l'entité, qui précise, à tout le moins, la livraison et l'acceptation de la qualité des biens. La lettre doit comprendre une description courte qui précise le travail qui été accompli, et le mois et année à laquelle le contrat a été attribué et complété. La lettre doit être produite sur l'en-tête du client, comprendre un numéro de téléphone et/ou une adresse de courriel qui peut être utilisée pour se mettre en contact avec le client, et doit être signé par un représentant autorisé de l'entreprise

ANNEXE A CRITÈRES OBLIGATOIRES

Article	Critères obligatoires	Facteur d'évaluation /Référence	Évaluation	Méthode de conformité	Conforme Oui/Non	Renvoi dans la soumission
O 1	La hauteur nominale de chaque section de l'estacade rideau ne doit pas être inférieure à 22 po et ne doit pas dépasser 24 po.	ÉBT 3.3.1.4	Vérification de la conception de l'estacade rideau et de la façon dont l'exigence est atteinte.	Dessin technique ET liste des matériaux.		
O 2	Chaque élément de flottaison doit présenter une section transversale circulaire de diamètre nominal constant d'au moins 6 po et de 8 po au maximum.	ÉBT 3.3.3.3	Vérification de la conception de l'estacade rideau et de la façon dont l'exigence est atteinte.	Dessin technique ET liste des matériaux.		
O 3	Chaque élément de flottaison installé entre l'extrémité d'une section de l'estacade rideau et un point de pliage, ou entre deux points de pliage, doit être une seule extrusion en continu.	ÉBT 3.3.3.4	Vérification de la conception interne des flotteurs du barrage	Dessin technique ET description		

PLAN D'ÉVALUATION TECHNIQUE DES SOUMISSIONS
Annexe A

Article	Critères obligatoires	Facteur d'évaluation /Référence	Évaluation	Méthode de conformité	Conforme Oui/Non	Renvoi dans la soumission
O 4	Les extrémités de chaque élément de flottaison doivent faciliter l'accrochage sur un étendoir sans nuire au franc-bord des sections de l'estacade rideau (p. ex. extrémités biseautées).	ÉBT 3.3.3.6	Vérification de la conception de l'estacade rideau et de la façon dont l'exigence est atteinte.	Dessin technique ET liste des matériaux ET Description		
O 5	Chaque section de l'estacade rideau doit être construite avec une poche complètement fermée où doit se loger le tendeur de la chaîne à ballast.	ÉBT 3.3.4.7	Vérification des exigences relatives à la poche du tendeur de la chaîne à ballast.	Dessin technique ET liste des matériaux.		
O 6	La poche du tendeur de la chaîne à ballast doit être formée de deux épaisseurs (au minimum) pour la protéger contre l'abrasion. Les épaisseurs intérieure et extérieure de la poche du tendeur de la chaîne à ballast doivent être constituées du même matériau que celui utilisé pour la partie principale de l'estacade rideau.	ÉBT 3.3.4.9	Vérification des exigences relatives à la poche du tendeur de la chaîne à ballast.	Dessin technique		

PLAN D'ÉVALUATION TECHNIQUE DES SOUMISSIONS
Annexe A

Article	Critères obligatoires	Facteur d'évaluation /Référence	Évaluation	Méthode de conformité	Conforme Oui/Non	Renvoi dans la soumission
O 7	<p>Les deux extrémités longitudinales de chaque section d'estacade riveau doivent comprendre un dispositif à connecteur et axe transversal, défini dans la norme suivante : ASTM F962-04 (2010), Standard Specification for Oil Spill Response Connection: Z-Connector.</p> <p>Le Canada se réserve le droit de désigner le type de connecteur d'extrémités conforme à la norme ASTM qui doit être installé sur chaque section de l'estacade.</p>	ÉBT 3.3.5.1	Vérification des dimensions et des composants des connecteurs d'extrémité.	Dessin technique ET description		

PLAN D'ÉVALUATION TECHNIQUE DES SOUMISSIONS
Annexe A

Article	Critères obligatoires	Facteur d'évaluation /Référence	Évaluation	Méthode de conformité	Conforme Oui/Non	Renvoi dans la soumission
O 8	Les deux extrémités longitudinales de chaque section d'estacade rideau doivent comprendre un dispositif à connecteur et axe transversal, défini dans la norme suivante : ASTM F2438-04 (2017), Standard Specification for Oil Spill Response Boom Connection: Slide Connector . Le Canada se réserve le droit de désigner le type de connecteur d'extrémités conforme à la norme ASTM qui doit être installé sur chaque section de l'estacade.	ÉBT 3.3.5.1	Vérification des dimensions et des composants des connecteurs d'extrémité.	Dessin technique ET description		
O 9	Tous les points de fixation mécaniques entre le tissu de l'estacade rideau et les connecteurs d'extrémité doivent minimiser les concentrations de contraintes qui pourraient entraîner l'abrasion excessive ou des déchirures.	ÉBT 3.3.5.2	Vérification de la conception de l'estacade rideau et de la façon dont l'exigence est atteinte	Dessin technique ET description		
O 10	Chaque section de 50 pi de l'estacade rideau doit comprendre au moins un (1) point d'ancrage.	ÉBT 3.3.6.1	Vérification des exigences concernant les points d'ancrage de l'estacade rideau.	Dessin technique		

PLAN D'ÉVALUATION TECHNIQUE DES SOUMISSIONS
Annexe A

Article	Critères obligatoires	Facteur d'évaluation /Référence	Évaluation	Méthode de conformité	Conforme Oui/Non	Renvoi dans la soumission
O 11	Chaque poignée-sangle doit être fixée au tendeur supérieur à l'aide d'une structure de couture (p. ex., type de couture, largeur et motif de couture) qui permet à la poignée de sangle de soutenir (au minimum) 200 livres (lb) sans qu'elle se déforme, se déchire ou s'étire.	ÉBT 3.3.6.6	Vérification des exigences concernant les poignées en sangle de l'estacade rideau.	Dessin technique ET description		
O 12	Le rapport flottabilité-poids brut de chaque section d'estacade rideau doit être d'au moins 6 pour 1.	ÉBT 3.3.7.1	Vérification des calculs du rapport de flottabilité d'une section simple de l'estacade.	Devis ET analyse des données		
O 13	Le tissu de l'estacade rideau doit posséder les propriétés mécaniques minimales énumérées au Table 1 (de l'annexe B) lorsqu'il est soumis à des essais en conformité avec la norme ASTM D751-06 (2011), Standard Test Methods for Coated Fabrics.	ÉBT 3.3.7.2	Vérification des exigences relatives au tissu de l'estacade rideau.	Spécification des matériaux		

PLAN D'ÉVALUATION TECHNIQUE DES SOUMISSIONS
Annexe A

Article	Critères obligatoires	Facteur d'évaluation /Référence	Évaluation	Méthode de conformité	Conforme Oui/Non	Renvoi dans la soumission
O 14	Le tendeur supérieur des sangles doit présenter une résistance à la traction minimale de 8 000 lb lorsqu'il est soumis à des essais en conformité avec la norme ASTM D6775-13, Standard Test Method for Breaking Strength and Elongation of Textile Webbing, Tape, and Braided Material.	ÉBT 3.3.7.3	Vérification des exigences concernant la résistance à la traction du tendeur supérieur des sangles.	Spécification des matériaux		
O 15	Chaque section de l'estacade rideau doit présenter une résistance à la traction minimale totale de 10 000 lb lorsqu'elle est soumise à des essais en conformité avec la norme ASTM F1093-99 (2012), Standard Test Methods for Tensile Strength Characteristics of Oil Spill Response Boom.	ÉBT 3.3.7.5	Vérification de la résistance à la traction d'une section entière de l'estacade.	Devis ET analyse des données		
O 16	Le tissu de l'estacade rideau doit être constitué d'un substrat en polyester et d'une couche de finition en chlorure de polyvinyle (PVC).	ÉBT 3.3.8.3	Vérification des exigences concernant le tissu de l'estacade rideau.	Devis		

Article	Critères obligatoires	Facteur d'évaluation /Référence	Évaluation	Méthode de conformité	Conforme Oui/Non	Renvoi dans la soumission
O 17	Le tissu de l'estacade rideau doit avoir une densité de surface minimale de 22 onces par verge carrée (oz/vg ²).	ÉBT 3.3.8.4	Vérification des exigences concernant le tissu de l'estacade rideau.	Devis		
O 18	Tous les éléments de flottation intégrés doivent être fabriqués en mousse de polyéthylène à alvéoles fermées.	ÉBT 3.3.8.6	Vérification des exigences concernant le tissu des éléments de flottation.	Devis		
O 19	Tous les raccords d'extrémité doivent être en alliage d'aluminium 6061-T6 extrudé conformément à la norme ASTM B221-14, Standard Specification for Aluminum and Aluminum-Alloy Extruded Bars, Rods, Wire, Profiles, and Tube.	ÉBT 3.3.8.11	Vérification des exigences concernant le matériel des connecteurs d'extrémité.	Devis		
O 20	Tous les joints du tissu de l'estacade rideau doivent être soudés par haute fréquence.	ÉBT 3.3.9.1	Vérification de la construction des joints du tissu.	Description		
O 21	Chaque paravane de remorquage doit maintenir à la verticale l'estacade rideau pendant le remorquage.	ÉBT 3.4.3.1	Vérification du rendement du paravane de remorquage.	Dessin technique ET description		

PLAN D'ÉVALUATION TECHNIQUE DES SOUMISSIONS
Annexe A

Article	Critères obligatoires	Facteur d'évaluation /Référence	Évaluation	Méthode de conformité	Conforme Oui/Non	Renvoi dans la soumission
O 22	Tous les accessoires et toute la quincaillerie fixés à la paravane de remorquage doivent résister à la force de traction minimale indiquée au paragr. 3.4.2.2.	ÉBT 3.4.3.10	Vérification de la capacité de l'estacade rideau de conserver un franc-bord d'origine pendant le remorquage à l'aide d'un paravane.	Dessin technique ET description		
O 23	La force de rétention cumulative minimale des cinq ancrs doit être suffisante pour maintenir la longueur de l'estacade rideau indiquée au paragr. 3.3.1.1 en position fixe (compte tenu du type de plan d'eau précisé au paragr. 3.1.1.5 et d'un fond vaseux).	ÉBT 3.4.5.3	Vérification des exigences relatives à la trousse d'ancrage de l'estacade rideau.	Analyse des données		
O 24	Tous les conteneurs d'entreposage proposé doivent être disponible sur le marché.	ÉBT 3.5.1.1	Vérification des exigences relatives au conteneur d'entreposage.	Dessin technique		
O 25	Le conteneur d'entreposage doit les dimensions internes minimales et les dimensions externes (et les tolérances) réelles sont indiquées au tableau 2 (de l'annexe B).	ÉBT 3.5.1.1	Vérification des exigences relatives au conteneur d'entreposage.	Dessin technique		

PLAN D'ÉVALUATION TECHNIQUE DES SOUMISSIONS
Annexe A

Article	Critères obligatoires	Facteur d'évaluation /Référence	Évaluation	Méthode de conformité	Conforme Oui/Non	Renvoi dans la soumission
O 26	<p>À moins d'indications contraires par le Canada, tout l'équipement de gréement fourni (bride de levage à sangles et à quatre (4) pieds, fixations et matériel) doit être conforme aux exigences définies dans les normes suivantes :</p> <p>a) DORS/2007 128, Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement;</p> <p>b) ASME B30.26-2015 : Matériel de gréement;</p> <p>c) ASME B30.92014 : Élingues.</p>	ÉBT 3.5.6.2	Vérifications des caractéristiques de l'équipement de gréement.	Certification		

PLAN D'ÉVALUATION TECHNIQUE DES SOUMISSIONS
Annexe A

Article	Critères obligatoires	Facteur d'évaluation /Référence	Évaluation	Méthode de conformité	Conforme Oui/Non	Renvoi dans la soumission
O 27	Le système de gestion de la qualité de l'entité/les entités qui effectue(nt) la fabrication et l'intégration du produit proposé doit/doivent être conforme aux exigences des normes suivantes : ISO 9001:2008 ou ISO 9001:2015 – Systèmes de gestion de la qualité, tel qu'il est précisé à l'annexe A (Énoncé des travaux).	ÉDT 3.2	Vérification des systèmes de gestion de la qualité de l'entité/des entités conformément aux exigences des normes ISO 9001:2008 ou ISO 9001:2015 stipulées..	Certification OU description* * La « certification » est la méthode de conformité requise seulement si l'entité/des entités maintient la certification à la norme ISO 9001:2008 ou ISO 9001:2015 – Systèmes de management de la qualité.		

Article	Critères obligatoires	Facteur d'évaluation /Référence	Évaluation	Méthode de conformité	Conforme Oui/Non	Renvoi dans la soumission
O 28	<p>L'entité/les entités qui effectue(nt) la fabrication et l'intégration du produit proposé doit/doivent avoir produit ou fabriqué avec succès* une estacade de type rideau pour deux clients différents, et chaque contrat doit comprendre les modalités suivantes:</p> <p>(a) Livraisons après le 1er janvier 2008;</p> <p>(b) Livraison d'au moins 25 000 pieds d'estacade de type rideau;</p> <p>(c) Le client doit provenir de l'une des catégories suivantes :</p> <p>(1) Industrie pétrolière et gazifière;</p> <p>(2) Organisme d'intervention en cas de déversement en milieu marin;</p> <p>(3) Ministère ou organisme gouvernemental.</p> <p>* a respecté les exigences d'exécution et de qualité stipulées dans le contrat</p>	<p>Expérience récente démontrée</p>	<p>Vérification de l'expérience récente de l'entité de l'acquisition d'actifs à grande échelle avec les organismes en question.</p>	<p>Facture pour chaque contrat exécuté ET Lettre d'acceptation de la qualité pour chaque contrat exécuté</p>		

PLAN D'ÉVALUATION TECHNIQUE DES SOUMISSIONS
Annexe A

Article	Critères obligatoires	Facteur d'évaluation /Référence	Évaluation	Méthode de conformité	Conforme Oui/Non	Renvoi dans la soumission
O 29	La production du tissu et la fabrication de chaque 1 000 pi d'estacades de type rideau doivent avoir lieu dans les six mois suivant la date de livraison. Le tissu doit en tout temps être stocké dans les conditions recommandées par le producteur du tissu.	ÉDT 3.3.8.2	Vérification des exigences relatives au tissu des estacades de type rideau.	Description		

Solicitation No.
F7047-160033/A

Amd. No.
010

Buyer ID
002erd

Client Ref. No
F7047-160033

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DE MEURENT INCHANGÉES.